-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/59/Choukai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150226021105

私が鳥海です。よろしくです。

I am Choukai. My best regards.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/ChoukaiKai2-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150327121851

鳥海、参りました。本日もどうぞ、よろしくお願い致します。

Choukai has come back! I'll give my best today too.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/39/Choukai-Library.ogg/revision/latest?cb=20150226021111

高雄型の4番艦、鳥海です。マレー、ソロモン、マリアナ、レイテと数々の作戦に参加しました。鳥海の名は、現在、海自のイージス護衛艦、その4番艦に受け継がれています。

Fourth of the Takao-class ships, Choukai.Deployed to Malaya, Solomon, Marianas and Leyte Gulf for many operations.My name is now given to a JSDF AEGIS-equipped escort vessel, 4th in its class.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ec/Choukai-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150226021117

あ、司令官さん。お疲れさまです。

Oh, Commander. Thanks for the good work.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/82/ChoukaiKai2-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150327121900

鳥海、参りました。改装して頂いたお礼、夜戦などでお返しできればと思います。

Choukai arrived. I would be glad to return the favor of remodeling me through night battles.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/77/Choukai-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150226021123

まだ何か、ご用がおありですか?

Do you have anything for me yet?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ed/Choukai-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150226021128

あ、これも何かの任務なのですか!?

Oh, this is mission as well?

-----Idle (Kai)-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bf/ChoukaiKai-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150327122057

夜戦には自信あるけれど、敵の艦載機は…そうね、私も摩耶みたいに、ううん…でもでも

I'm confident in night battle, but about the enemy airplanes... Well, I should act like Maya... Uhm... but, but...

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a9/Choukai-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150226021133

鳥海は、いつも感謝しています。ご一緒できて、光栄です。

I am always thankful towards you. Being with you, it is a honor.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Choukai-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150226021139

もし戦略に迷ったら、いつでも私に頼ってね。二人っきりで分析しましょう。

If you're ever confused by the strategy, you can always come to me, you know. We'll analyze it, just the two of us.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/64/Choukai-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150226021145

司令官さん、お手紙が届きました。

Commander, a letter has arrived.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c5/Choukai-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150226021150

抜錨!鳥海、出撃します!

Setting off! Choukai, launching!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e6/ChoukaiKai2-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150327121909

第八艦隊、旗艦、鳥海、抜錨、出撃します!

Heavy Cruiser Choukai of the Eight Fleet, going!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6a/Choukai-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150327115657

これは…気持ちの良いものですね。

This equipment... it feels pretty good!

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/47/Choukai-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150327115707

近代化改修ですか。嬉しいです。

Modernization? I'm so happy!

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/85/Choukai-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150226021206

私も嬉しいです。

I'm also so happy!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/09/Choukai-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150226021226

近代化改修ですか。嬉しいです

Modernization? I'm so happy!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/12/ChoukaiKai-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150327121920

はい、大切な補給、いつも、感謝です!

Yes, I'm always thankful for the supply!

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c9/Choukai-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150226021232

損傷の修理にかかります。

I'll start my repairs.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/47/Choukai-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150226021239

流石に、ちょっと無理をしすぎたようです。

As expected, looks like I overdid it a little.

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/58/Choukai-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163508

修理完了の報告が入りました。

Reporting the repair is complete.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/06/Choukai-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150226021250

新人ね。司令官さんも、気になりますか?

Newbie, huh? Is the commander interested too?

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f8/Choukai-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150226021257

作戦完了の報告が入っています。

There's a report on the operation's completion.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Choukai-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150226021302

さあ、行きましょう!やるわよ!

Off we go! Let's do this!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c1/Choukai-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150226021317

左舷に敵艦発見!

Enemy spotted, port side!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/02/ChoukaiKai2-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150327121934

そこね、計算どおり、見つけたわ。敵艦隊発見!全艦、突撃開始!

As was calculated they were found over there. Enemy fleet spotted! All fleet, Attack!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4a/Choukai-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150226021324

左舷、砲雷撃戦、用意!

Port-side, prepare to fire!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6d/ChoukaiKai2-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150327121948

目標、前方の敵艦隊、砲戦用意、撃ち方、始め!

Target enemy fleet straight ahead! Preparing... commence fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9e/Choukai-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150226021329

追撃します!逃がしません!

Pursuit! You won't get away!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/70/ChoukaiKai2-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150327121957

伝統の夜戦、今こそ鍛えた力を、お見せする時。全艦突撃!この鳥海に、続いてください!

I will show you my honed strength in a traditional night battle this time. All ships, forward! Follow after me!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/57/Choukai-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150226021335

主砲、よーく狙って!てーっ!

Main cannon, reaaaady! Fiiire!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/49/Choukai-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150226021341

私の計算どおりだったわ。もちろん、司令官さんの戦略だからできたのよ。

Just as my calculations predicted. Of course, the commander's strategies were part of it.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/40/Choukai-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150226021346

あぁーーっ!!

Kya!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/68/ChoukaiKai2-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150327122007

痛っ!艦橋の被弾!?だ…大丈夫!まだ戦えますから!

Ouch! Bridge is taking hit!? Err...I'm fine! I can still fight!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/12/Choukai-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150226021356

っ…!被弾箇所はどこ!?

Where was I hit!?

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/26/Choukai-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150226021404

私の計算では…こんな事あり得ない…!

According to my calculations, this... this shouldn't be possible...!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/Choukai-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150226021410

これは…私の計算ミス……ごめんなさい…

This is... a mistake in my calculations.... I'm sorry...